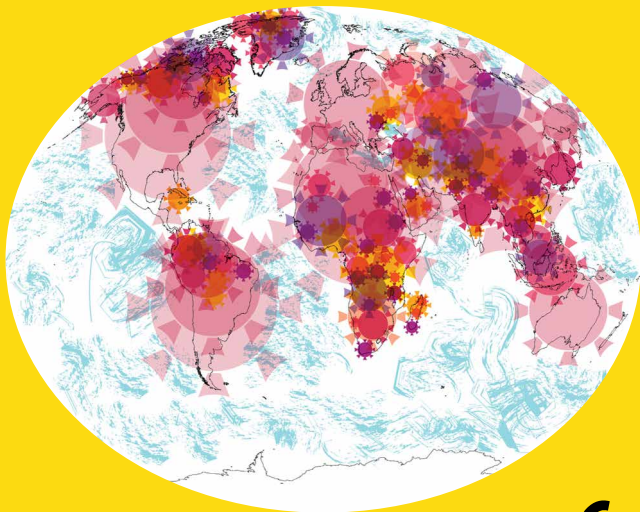


Jeder kann betroffen sein:



Hepatitis B und C...
...und wir



Diese Broschüre ist das Ergebnis einer gemeinsamen Arbeit, die von «öffentlichen» oder «beruflichen» Gruppen unter Koordination von Prométhée, Réseau des Hépatites en Isère durchgeführt wird.

Herzlichen Dank an alle Teilnehmer!

Abdalouhab, Abdelhakim, Aïcha, Alexandre, Anouch, Elisabeth, Fatima, Fitim, Iulia, Jaspal, Kanga, Lukoki-Lady, Magribe, Marie, Naadire, Narine, Orzhen, Paruire, Pratima, Rudi, Shadi, Shkumbim, Spartak, Taulant, Valon, Wajdi, Yeseda, Zinfira, ...

An Fachpersonen des Lenkungsausschusses

Denise Bezet (IDE, le CATA LPA), Marc Brisson (coordinateur ODPS), Gaëlle Dubruc (coordinatrice COREVIH), Dr Bruno Froissart (HGE libéral), Nathalie Hannhart (psychologue de la prévention, Prométhée), Dr Marie-Noëlle Hilleret (PH, CHU Grenoble), Messaouda Ahdjila-Khellaf (animatrice socio-éducative, CADA le Cèdre), Elhadji M'Baye (sociologue, ORSPERE/Samdarra), Hélène Mollard (assistante, Prométhée), Nathalie Muller (IDE, CHU Grenoble), Pascal Pourtau (coordinateur, CRIPS), Jonathan Quard (chargé de prévention, AIDES), Saadia Safsaf (IDE, ODTI), Thierry Trilles (coordinateur AIDES) et Simon (élève IDE, ODTI).

An freiwillige Übersetzer und an Dolmetscher der ADATE und EPU

Nerxhivane Elbasani, Maximilien Pofelski, Jessica Howkins, Fares Gueddah, Achot Akopian, Zrinka Radic, Juliette Lalanne, Vaclav Capek, Karine Maura, Irina Razaelyan, Paolo Fonti, Angelo Lemma, Tatiana Badin, Battulga Enkhbayar, Rahim Ebrahim, Joanna Pofelski, Abinoan Siqueira, Aurora Tatu, Christina Moreva, Phongsob Montiya, Sercan Genc.
Sowie an alle Gruppenleiter und Strukturen, die uns ihre Türe geöffnet haben :
Adoma, Assfam, CADA le Cèdre, Centre social les Essarts, MJC Abbaye.

Koordination : Laurence Lionet

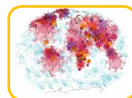
KONTAKT Prométhée ☎ 04.76.24.90.37 ✉ promethee@gcsmrsi.fr

Warum sollen Hepatitiden thematisiert werden?

Es handelt sich um Krankheiten,



die **man nicht sieht**, s. 4



die **häufig** sind, s. 6



die **verschlimmern** können, s. 8



die **übertragbar** sind, s. 12



die man **vermeiden** kann, . . .s. 12



die man **heilen** kann, s. 22

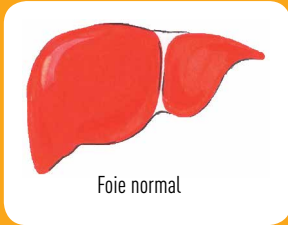
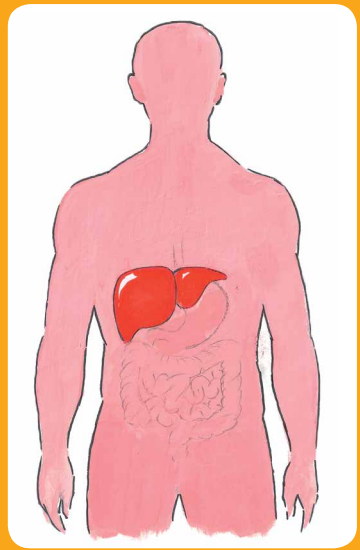


die man **untersuchen** kann, s. 24

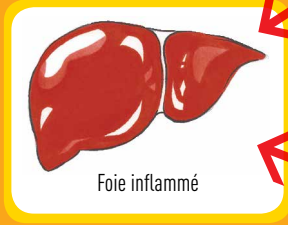


Was ist eine Hepatitis?

Eine Hepatitis ist eine **Leberentzündung**



Foie normal



Foie inflammé

Eine Hepatitis kann durch **Giftstoffe** (Alkohol, Medikamente, Pilzen...) oder ein **Virus** verursacht werden.

Hepatitis B und C sind virale Hepatitis, d.h. durch Viren verursacht.

Hepatitis B Virus Hepatitis C Virus

Die Leber ist **ein lebenswichtiges Organ**

Sie dient zur Speicherung, Verarbeitung und Produktion von unentbehrlichen Elementen für das reibungslose Funktionieren des Körpers und die Ausscheidung von Giftstoffen.

Was sind die Zeichen einer Hepatitis B oder C?

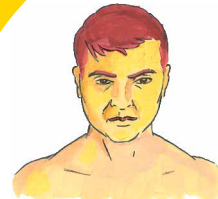


In meisten Fällen, gibt es **keine Symptome**.

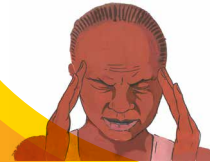


Man fühlt sich nicht krank.
Man merkt über die Krankheit nicht.

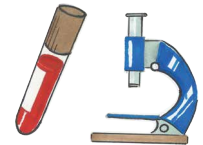
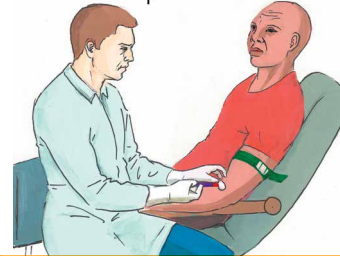
Manchmal können am Beginn der Infektion, Gelbsucht, Ermüdung, Übelkeit oder Schmerzen entstehen



und Ermüdung kann fortauern.

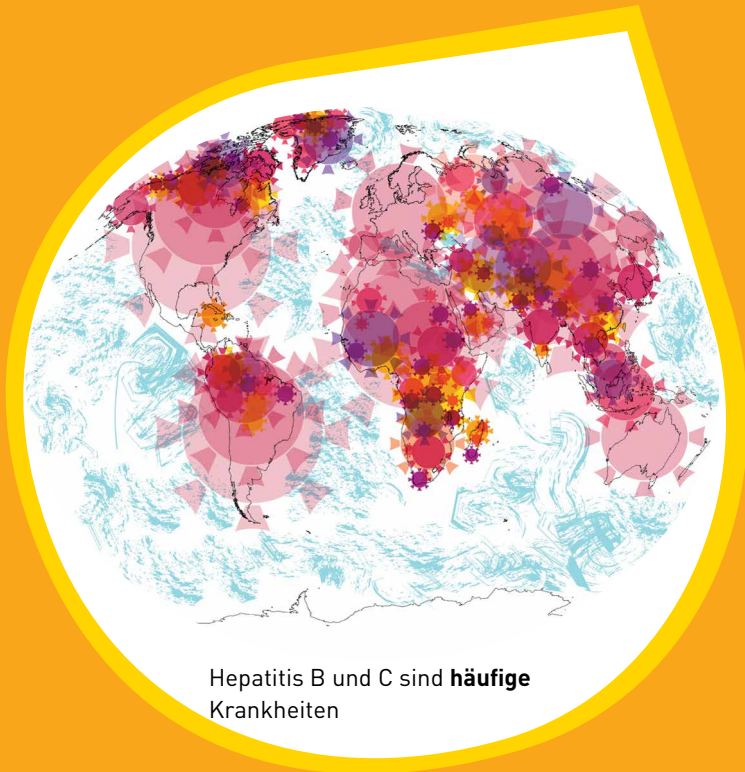


Der einzige Weg zu wissen, ob man eine Hepatitis B oder C hat, ist die **Untersuchung**.





Sind Hepatitiden B oder C häufige Krankheiten?

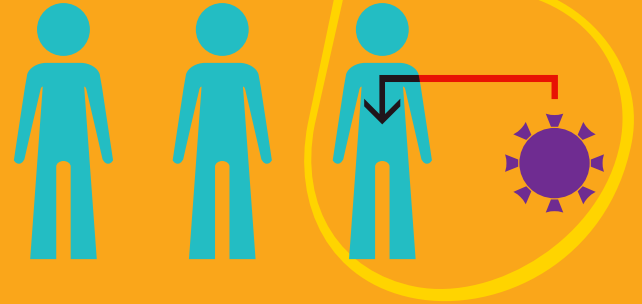


Hepatitis B und C sind **häufige** Krankheiten

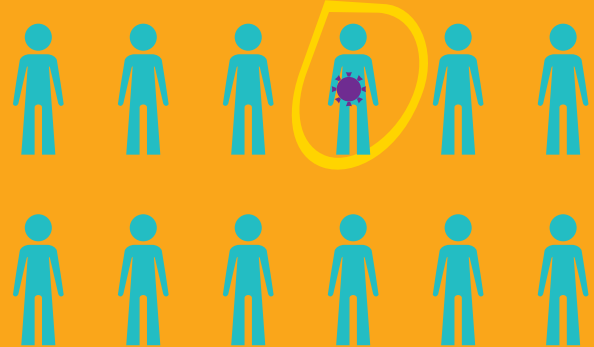
Die meisten Personen, die unter einer Hepatitis B oder C leiden, **wissen das nicht.**

In der Welt...

Ist jede dritte Person schon mit dem Virus B oder C in Kontakt gekommen



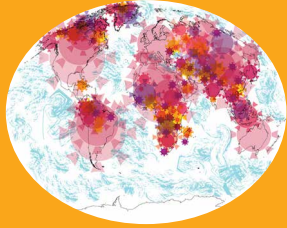
Leidet jede zwölfte Person unter chronischer Hepatitis B oder C



B Ist Hepatitis B schlimm?



In der Welt...




Kontakt mit dem Virus



2 Milliarde

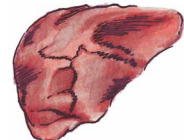
10%

Chronische Hepatitis:
Das Virus bleibt und vermehrt sich weiter in der Leber




1%

Fulminante Hepatitis:
Das Virus vernichtet die Leber



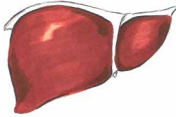
89%

Heilung:
Das Virus wird aus dem Organismus entfernt

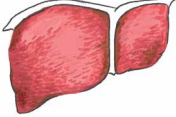


Entwicklung ohne Behandlung innerhalb 20 bis 30 Jahre

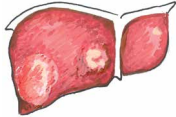
Fibrose



Zirrhose
20 à 40%



Krebs



80%

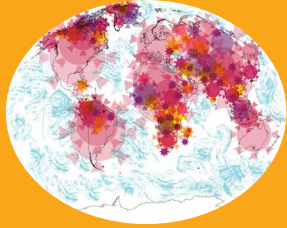
600 000 **Todesfälle** pro Jahr



C Ist Hepatitis C schlimm?



In der Welt...




Kontakt mit dem Virus



200 Millionen


80%

Chronische Hepatitis:
Das Virus bleibt und vermehrt sich weiter in der Leber



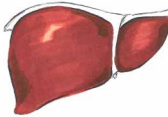
20%

Heilung:
Das Virus wird aus dem Organismus entfernt

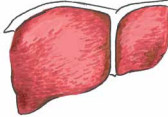


Entwicklung ohne Behandlung innerhalb 20 bis 30 Jahre

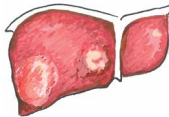
Fibrose



Zirrhose
20 à 40%



Krebs



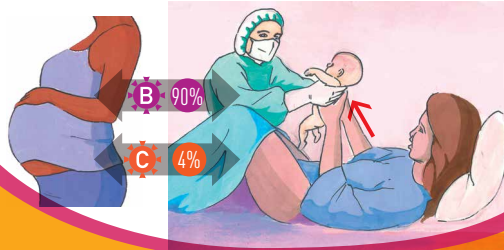
350 000 **Todesfälle** pro Jahr





Wie werden Hepatitiden B und C übertragen?

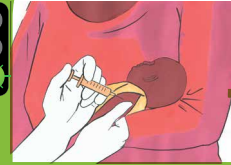
Von der Mutter auf das Kind, wenn die Mutter während Schwangerschaft oder Geburt kontaminiert ist.



– Wie kann man diese vermeiden?



B Wenn die Mutter unter Hepatitis B leidet, wird dem Baby eine besondere Impfung durchgeführt: die **Simultanimpfung**



Gegen Hepatitis C, gibt es keine **Simultanimpfung**, das Übertragungsrisiko ist allerdings gering.

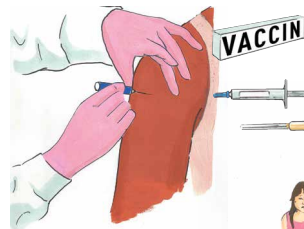


– Wie kann man diese vermeiden?

Durch Impfung

B Es gibt ein wirksames und risikofreies Impfstoff gegen Hepatitis B für Babys, Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Wenn man gegen Hepatitis B geimpft ist, besteht kein Erkrankungs- oder Übertragungsrisiko



Wo kann man sich impfen lassen?

- Beim Arzt
- In einem kostenlosen Impfzentrum



Gegen Hepatitis C gibt es **keine Impfung**





Wie werden Hepatitiden B und C übertragen?

- B** Durch ungeschützten Geschlechtsverkehr **mit einer kontaminierten Person**: durch Geschlecht, Anus, Mund, zwischen Männern und Frauen oder Personen des gleichen Geschlechtes.



Die Vervielfachung von Partnern erhöht das Übertragungsrisiko

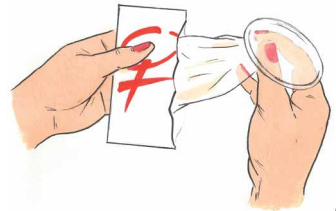
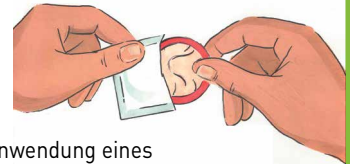


- C** Das Virus C wird nicht durch Sexualflüssigkeiten übertragen, es besteht trotzdem ein Risiko **bei Kontakt mit Blut**: während Perioden, an Wunden oder bei traumatischem Geschlechtsverkehr.



– Wie kann man diese vermeiden?

- Durch Anwendung eines männlichen oder weiblichen **Kondoms**



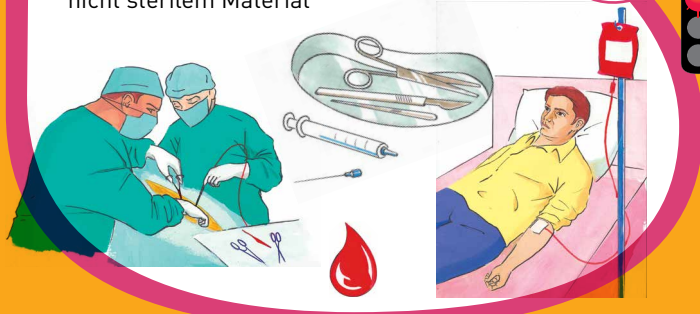
- Und **Schmierstoff**, welches das Risiko einer Verletzung oder dass der Kondom reißt, verringert.



Wie werden Hepatitiden B und C übertragen?

Bei medizinischer Versorgung

in manchen Ländern oder Frankreich vor 1992: Operation, Wiederbelebung, Pflege mit nicht sterilem Material



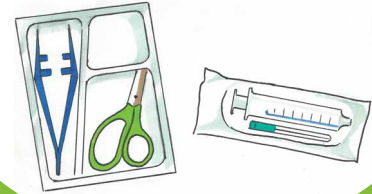
Durch **Blut**



– Wie kann man diese vermeiden?



Durch Anforderung von **Einwegmaterial**



Durch **Teilung von Pflegemitteln**, die in Kontakt mit Blut kommen können



Durch Anwendung von **persönlichen** Pflegemitteln

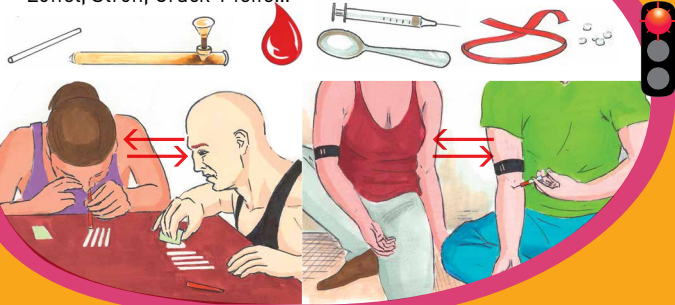




Wie werden Hepatitiden B und C übertragen?

Durch Teilung von **Material zum Drogenkonsum**: Spritze, Baumwolle, Filter, Löffel, Stroh, Crack-Pfeife...

Durch **Blut**



Bei **Tätowierungen, Piercings, Hautritzungen...** mit schon benutztem Material: Nadel, Tinte, Schmuck...



- Wie kann man diese vermeiden?



Bei Drogenkonsum, durch Anwendung von **neuem und persönlichem** Material



Bei Besuch einer **Fachperson**, die steriles Material benutzt.



Es gibt kein Übertragungsrisiko



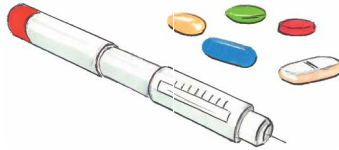
Es besteht ein sehr geringes Übertragungsrisiko der Hepatitis B durch tiefes Küssen.

Und bei einer Hepatitis B oder C?



Es gibt **Behandlungen**

B Bei Hepatitis B, heilt die Behandlung nicht, sondern sie verhindert die Vervielfachung des Virus: somit kann der Patient normal leben.



C Bei Hepatitis C, ermöglicht die Behandlung in meisten Fällen eine Heilung.

Bei Erkrankung, ist es **wichtig**:

- Die Behandlung innerhalb der vorgeschriebenen Zeit **nicht aufzuhören**
- **Den Arzt regelmässig zu besuchen** und Kontrollüberprüfungen durchzuführen
- Mit anderen darüber zu sprechen, und falls nötig, sich **helfen lassen**.



- Alkohol, Cannabis, Tabak oder Übergewicht, die die Krankheit verschlimmern können, **zu vermeiden**





Wie weist man über die Präsenz einer Hepatitis B oder C?

Durch Untersuchung

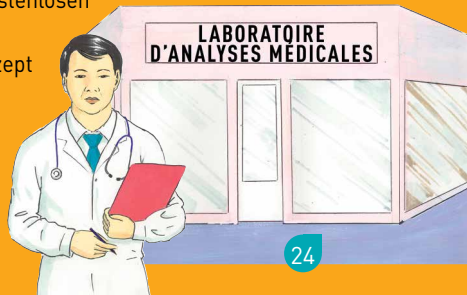
Das ist eine besondere Untersuchung um die Präsenz des Virus zu bestimmen, um sich selbst zu beruhigen oder vor einer schweren Erkrankung pflegen lassen und seine Umgebung zu schützen.



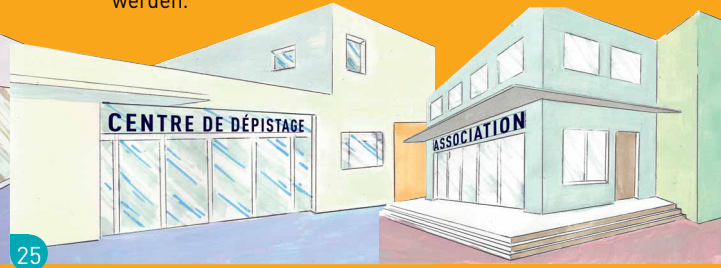
* Wenn der Test eine Hepatitis erweist, wird eine Blutentnahme gefordert um das Ergebnis sicher zu machen.

Wo kann man sich untersuchen lassen?

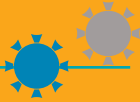
- In einem Laboratorium mit ärztlicher Verschreibung
- In einem anonymen und kostenlosen Untersuchungszentrum (auf Franz. CDAG) ohne Rezept
- In manchen Verbänden



Eine negative Untersuchung schützt vor der Krankheit nicht. Das Virus kann später durch Risikoverhalten verfangen werden.



















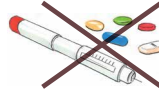



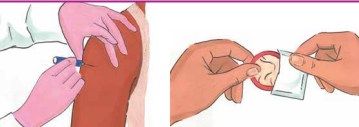



Und bei anderen viralen Hepatitiden?



Diese sind seltener oder weniger gefährlich

Gleichzeitige Erkrankung an mehreren Hepatitiden ist möglich, was das Komplikationsrisiko erhöht.

	Hepatitis A	Hepatitis D	Hepatitis E
Häufigkeit und Mortalität (weltweit) 	1,4 Millionen Fälle/Jahr 7 000 Todesfälle/Jahr Seltsam in Frankreich	Gleichzeitige oder nachfolgende Erkrankung an einer Hepatitis B Das Virus D vermehrt sich im Virus B 10 Millionen Fällen von chronischen Erkrankungen	20 Millionen Fälle pro Jahr 70 000 Todesfälle pro Jahr Sehr seltsam in Frankreich
Übertragung 	Vor allem via Wasser oder Nahrungsmittel, die durch Stuhl besmutzt werden (kein Trinkwasser) 	 	Durch kontaminiertes Hirsch- oder Schweinefleisch. Durch besmutzte Wasser 
Entwicklung 	Spontane Heilung 99%  Fulminante Hepatitis 1% 	Heilung 20%  Chronische Hepatitis 80% 	Heilung 99%  Fulminante Hepatitis 1% 
Behandlung 	 	 	 
Prävention 			

PRO  **ETHEE**
ALPES - RESEAU

Avec le soutien financier de la DGS



Illustrations : Shadi Morshed - Graphisme : caracteristic.fr